

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 51

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4		道 dao4
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1		生 sheng1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
			而 er2			
德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	德 de2		德 de2
畜 chu4	畜 chu4	畜 chu4	畜 chu4	畜 chu4		畜 chu4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4		物 wu4
形 xing2	形 xing2	形 xing2	刑 xing2	刑 xing2		形 xing2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
			而 er2	而 er2		而 er2
勢 shi4	勢 shi4	勢 shi4	器 qi4	器 qi4		器 qi4
成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2	成 cheng2		成 cheng2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4		是 shi4
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4		萬 wan4
物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4		物 wu4
莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4				
不 bu4	不 bu4	不 bu4				
尊 zun1	尊 zun1	尊 zun1	尊 zun1	尊 zun1		尊 zun1
道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4		道 dao4
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2		而 er2
貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4		貴 gui4
德 de2	德 de2	德 de2	□	德 de2		德 de2
道 dao4	道 dao4	道 dao4	□	道 dao4		道 dao4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
尊 zun1	尊 zun1	尊 zun1	尊 zun1	尊 zun1		尊 zun1
				也 ye3		也 ye3
德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	德 de2		德 de2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1
貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4	貴 gui4		貴 gui4
			也 ye3	也 ye3		也 ye3

夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2
莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4	莫 mo4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
命 ming4	命 ming4	爵 jue2	爵 jue2	爵 jue2	爵 jue2
				也 ye3	
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
常 chang2	常 chang2	常 chang2	恆 heng2	恆 heng2	恆 heng2
自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
然 ran2	然 ran2	然 ran2	然 ran2	然 ran2	然 ran2
			也 ye3	也 ye3	也 ye3
			.		
故 gu4	故 gu4	故 gu4			
道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
德 de2	德 de2	德 de2			
畜 chu4	畜 chu4	畜 chu4	畜 chu4	畜 chu4	畜 chu4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1
長 zhang3	長 zhang3	長 zhang3	長 zhang3	□	長 zhang3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1
育 yu4	育 yu4	育 yu4	遂 sui4	□	育 yu4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
亭 ting2	成 cheng2	亭 ting2	亭 ting2	亭 ting2	亭 ting2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
毒 du2	孰 shu2	毒 du2	□	毒 du2	毒 du2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
養 yang3	養 yang3	盖 gai4	□	養 yang3	養 yang3
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1	之 zhi1
覆 fu4	覆 fu4	覆 fu4	□	覆 fu4	覆 fu4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	□	之 zhi1
生 sheng1	生 sheng1	生 sheng1	□	□	生 sheng1
而 er2	而 er2	而 er2	□	□	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	弗 fu2	□	弗 fu2
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	□	有 you3
			也 ye3		也 ye3
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	□	為 wei2
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	□	而 er2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	弗 fu2	□	弗 fu2
恃 shi4	恃 shi4	恃 shi4	恃 shi4	□	恃 shi4

長 zhang3	長 zhang3	長 zhang3	長 zhang3	□	也 ye3	也 ye3
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	□	長 zhang3	長 zhang3
不 bu4	不 bu4	不 bu4	勿 wu4	弗 fu2	而 er2	而 er2
宰 zai3	宰 zai3	宰 zai3	宰 zai3	宰 zai3	弗 fu2	弗 fu2
			也 ye3		宰 zai3	宰 zai3
是 shi4	是 shi4	是 shi4	此 ci3	是 shi4	也 ye3	也 ye3
			之 zhi1		是 shi4	是 shi4
謂 wei4	謂 wei4	謂 wei4	謂 wei4	胃 wei4		
玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	玄 xuan2	謂 wei4	謂 wei4
德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	德 de2	玄 xuan2	玄 xuan2
					德 de2	德 de2

© 2005 Nina Correa